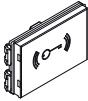


GW19137TG GW19137ME GW19141

KARALIS

GW19141

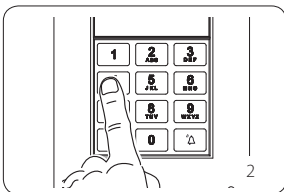
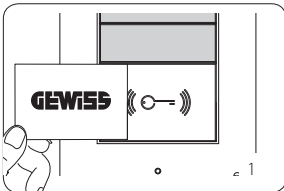


- Modulo RFID controllo accessi,
- Access control RFID module,
- Lesegerät RFID für Zutrittskontrolle,
- Lecteur RFID de contrôle des accès,
- Lector RFID de control de accesos,
- Módulo RFID controlo accesos.


GW19137TG GW19137ME








- Tastiera controllo accessi,
- Access control keypad,
- Tastatur für Zutrittskontrolle,
- Clavier de contrôle des accès,
- Teclado de control de accesos,
- Módulo controlo accesos con teclado.




IT - USO




GW19141: avvicinare al lettore la chiave di prossimità (fig. 1): in caso di codice valido verrà emesso un tono di conferma e si accenderà il led , altrimenti 3 beep veloci segneranno la condizione di errore.



GW19137TG/ME-Accesso Premere il tasto , digitare il codice di accesso (4-8 cifre) (fig. 2) e premere nuovamente il tasto : in caso di codice valido verrà emesso un tono di conferma e si accenderà il led , altrimenti 3 beep veloci segneranno la condizione di errore.

GW19137TG/ME-Chiamata Digitare il codice di chiamata (1÷99) seguito dal tasto  (fig. 2): in caso di codice valido la chiamata verrà inoltrata e si accenderà il led .


EN - USE




GW19141: move the proximity key (fig. 1) near the reader: if the code is valid, a confirmation tone will be emitted and the LED  will turn on, otherwise 3 fast beeps will indicate the error condition.



GW19137TG/ME-Access Press the key , enter the access code (4-8 digits) (fig. 2) and then press the key again : if the code is valid, a confirmation tone will be emitted and the LED will turn on , otherwise 3 fast beeps will indicate the error condition.

GW19137TG/ME-Call Enter the call code (1-99) then press the key  (fig. 2): if the code is valid the call will be forwarded and the LED  will turn on.


DE - GEBRAUCH




GW19141: den berührungslosen Schlüssel dem Lesegerät nähern (Abb. 1): ist der Code gültig, ertönt ein Bestätigungssignal und die Led  schaltet sich ein, andernfalls signalisieren 3 Pieptöne die Fehlanzeige.



GW19137TG/ME-Zugriff Die Taste drücken , den Code (4-8 Ziffern) (Abb. 2) für den Zugriff eingeben und erneut die Taste  drücken: ist der Code gültig, ertönt ein Bestätigungssignal und die Led schaltet  sich ein, andernfalls signalisieren 3 Pieptöne die Fehlanzeige.

GW19137TG/ME-Anruf Den Rufcode (1÷99) gefolgt von der Taste  eingeben (Abb. 2): ist der Code gültig, wird der Ruf weitergeleitet und die Led  schaltet sich ein.


FR - UTILISATION




GW19141: approcher du lecteur la clé de proximité (fig. 1): en cas de code valide, une tonalité de confirmation sera émise et le led , s'allumera, sinon 3 bips rapides signaleront la condition d'erreur.



GW19137TG/ME-Access Appuyer sur la touche , taper le code d'accès (4-8 chiffres) (fig. 2) et appuyer de nouveau sur la touche : en cas de code valide, une tonalité de confirmation sera émise et le led s'allumera , sinon 3 bips rapides signaleront la condition d'erreur.

GW19137TG/ME-Appel Taper le code d'appel (1÷99) puis appuyer sur la touche  (fig. 2): en cas de code valide, l'appel sera transmis et le led  s'allumera.


ES - USO




GW19141: acerque la llave de proximidad al lector (fig. 1): si el código es válido, se emitirá un tono de confirmación y se encenderá el led ; de lo contrario sonarán 3 beeps rápidos para indicar el estado de error.



GW19137TG/ME-Accesso Pulse el botón , introduzca el código de acceso (4-8 cifras) (fig. 2) y vuelva a pulsar el botón : si el código es válido, se emitirá un tono de confirmación y se encenderá el led ; de lo contrario sonarán 3 beeps rápidos para indicar el estado de error.

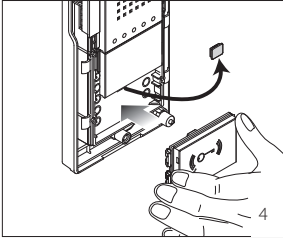
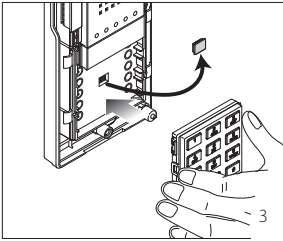
GW19137TG/ME-Llamada Introduzca el código de llamada (1÷99) y pulse el botón  (fig. 2): si el código es válido, se enviará la llamada y se encenderá el led .

PT - USO

GW19141: aproxime ao leitor a chave de proximidade (fig. 1): em caso de código válido será emitido um som de confirmação com acendimento do led , do contrário, será sinalizada a condição de erro através de 3 beeps rápidos.

GW19137TG/ME-Accesso Aperte a tecla , digite o código de acesso (4-8 cifras) (fig. 2) e aperte novamente a tecla : em caso de código válido será emitido um som de confirmação com acendimento do led , do contrário, será sinalizada a condição de erro através de 3 beeps rápidos.

GW19137TG/ME-Chamada Digite o código da chamada (1÷99) seguido da tecla  (fig. 2): em caso de código válido a chamada será efectuada e acende-se o led .

**IT - MONTAGGIO**

⚠ Il montaggio o la rimozione deve avvenire con posto esterno non alimentato.

Togliere il tappo proteggi connettore come evidenziato in figura 3 e 4. Montare il modulo controllo accessi con tastiera (GW19137TG - GW19137ME) o il modulo controllo accessi con lettore GW19141 posizionandoli come indicato in figura 3 o 4.

EN - INSTALLATION

⚠ Assembly and removal must take place when the entry panel is not powered.

Remove the connector protection plug as highlighted in figure 3 and 4. Install access control module with keyboard (GW19137TG - GW19137ME) or the access control module with GW19141 reader placing them as indicated in figure 3 or 4.

DE - MONTAGE

⚠ Bei der Montage oder dem Entfernen darf an der Außenstation kein Strom anliegen.

Wie in den Abbildungen 3 und 4 gezeigt, die Schutzkappe des Leiters entfernen. Das vorhandene Zutrittskontrollmodul mit Tastatur (GW19137TG - GW19137ME) oder Zutrittskontrollmodul mit Lesegerät GW19141 wie in Abbildung 3 oder 4 gezeigt, montieren.

FR - MONTAGE

⚠ Il faut effectuer le montage ou le retrait avec le poste extérieur non alimenté.

Retirer le bouchon de protection du connecteur comme mis en évidence aux figures 3 et 4. Monter les module contrôle accès avec clavier (GW19137TG - GW19137ME) ou module contrôle accès avec lecteur GW19141 en les positionnant comme indiqué aux figures 3 ou 4.

ES - MONTAJE

⚠ El montaje o la eliminación deben tener lugar en un puesto exterior no alimentado.

Quite el tapón de protección del conector como se muestra en las figuras 3 y 4. Monte el módulo de control de accesos con teclado (GW19137TG - GW19137ME) o el módulo de control de accesos con lector GW19141 colocándolos como se indica en la figura 3 o 4.

PT - MONTAGEM

⚠ A montagem ou a remoção deve ser feita com a placa botoneira não alimentada.

Remova a tampa de protecção do conector, como ilustrado na figura 3 e 4. Monte módulo controlo acessos com teclado (GW19137TG - GW19137ME) ou o módulo controlo acessos com leitor GW19141 posicionando-os como ilustrado na figura 3 ou 4.

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.

The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen.

Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräterteile vorzusehen. Die wiederverwertbaren Geräterteile sind mit einem Materialsy.

ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit.

À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature.

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces. Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu. mbol und -zeichen versehen.

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el mate-

rial de embalaje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto. Al final del ciclo de vida del aparato evítase que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.

En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

ELIMINAÇÃO

Assegurar-se que o material da embalagem não seja disperso no ambiente, mas eliminado seguindo as normas vigentes no país de utilização do produto.

Ao fim do ciclo de vida do aparelho evitar que o mesmo seja disperso no ambiente.

A eliminação da aparelhagem deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem das suas partes constituintes.

Sobre os componentes, para os quais é previsto o escoamento com reciclagem, estão reproduzidos o símbolo e a sigla do material.



AI sensi dell'articolo 9 comma 2 della Direttiva Europea 2004/108/CE e dell'articolo R2 comma 6 della Decisione 768/2008/CE si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:

According to article 9 paragraph 2 of the European Directive 2004/108/EC and to article R2 paragraph 6 of the Decision 768/2008/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111

8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00

lunedì + venerdì - monday + friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com